

List of the papers approved to be included in the programme of the 12th Conference

0 Invited paper

1. Διεθνής και ελληνική τυποποίηση στην Τεκμηρίωση
Στέλλα Χατζημαρή

1 Linguistic-ontological principles of terminology

2. Ακαδημαϊκό λεξιλόγιο και λεξιλόγιο ορολογίας
Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη
3. Οι συντομομορφές στην ελληνική γλώσσα – Σχηματισμός ελληνικών αρκτικολέξων και ακρωνύμων (Ελληνικό Πρότυπο ΕΛΟΤ 1455:2017)
Κώστας Βαλεοντής
4. Μία γλωσσολογική (διαγλωσσική) έρευνα με Ψηφιακά Μέσα (Εφαρμογές): «Ψευδοφιλία» γερμανικών/ ελληνικών
Αμαλία-Μαρία Φύκα

2 Didactics and terminology

5. Σχεδιασμός ενός ολοκληρωμένου προγράμματος κατάρτισης και εξειδίκευσης στην Ορολογία για τον ελληνόφωνο χώρο
Μαβίνα Πανατζάρα
6. Computer Slang: Ερμηνεία και Παιδαγωγική Αξιοποίηση – Δημιουργία Ανοιχτού Εκπαιδευτικού Πόρου με τη χρήση του λογισμικού Pixton
Ελένη Πολυδώρου, Απόστολος Μανιάτης, Βασίλειος Πολύδωρος, Τιμολέων Θεοφανέλλης
7. Λάθη ορολογίας κατά την παιδαγωγική μετάφραση από τη ρωσική προς τη νεοελληνική γλώσσα
Kamilla T. Yusupova
8. Modern Greek Language Learning Challenges in the US: Instruction Tools via Terminological STEPS
Theodore Katerinakis, Maria Chnaraki
9. Το σχέδιο ορολογίας ως εκπαιδευτικό εργαλείο σε ένα πρόγραμμα σπουδών επαγγελματικής μετάφρασης
Ελπίδα Λουπάκη

3 Terminology in specific subject fields – Lexicographical and terminographical studies

10. Cyberology – Explaining the use of the prefix *cyber-*
Elizabeth Hatzilou, Stamatia Sofiou
11. Στρατιωτική ιεραρχία και ορολογία
Αιμιλία Ροφούζου
12. Το τυροκομικόν: ένα λεξικό για τα Κυπριακά γαλακτοκομικά προϊόντα
Μαριάννα Κατσογιάννου, Χρίστος Κυπριανού, Μαργαρίτα Πούλη
13. Η έννοια της «κυριαρχίας του κοινοβουλίου» υπό το πρίσμα της διαδικασίας του Brexit
Μιχάλης Πολίτης
14. Η συμβολή της ελληνικής γλώσσας στην ιατρική ορολογία και η κατάρτιση γλωσσαρίου με θέμα την εξωσωματική γονιμοποίηση και την υποβοηθούμενη αναπαραγωγή
Άννα Τζοτζαδίνη, Ιωάννα Τάσση
15. Ορολογία των επαγγελματικών θηλυκών: έμφυλοι και επίκοινοι τύποι
Νίκος Σαραντάκος
16. Θησαυρός γαστρονομίας της Μακεδονίας και της Θράκης
Στέλλα Μαρκαντωνάτου, Άννα Βακαλοπούλου, Παναγιώτης Μίνος, Κατερίνα Τοράκη, Γιώργος Παυλίδης
17. Διακριτικά γνωρίσματα της μακροδομής, της δομής πρόσβασης και της μικροδομής στη δίγλωσση και πολύγλωσση ειδική λεξικογραφία γύρω από το ζεύγος της νέας ελληνικής και της γερμανικής στο πεδίο των ανθρωπιστικών και κοινωνικών επιστημών
Γιώργος Ανδρουλιδάκης
18. Ξένοι όροι στη νομική γλώσσα των ελληνικών τραπεζικών συμβάσεων
Κωνσταντίνα Βαδάση, Κατερίνα Θ. Φραντζή
19. Γλωσσάριο όρων για το θεματικό πεδίο της Συντήρησης μιας ξενοδοχειακής μονάδας
Άννα Τζοτζαδίνη, Γεώργιος Πετράκης

4 Terminological resources

20. Rev(i)er)sing the LSJ
Spiros Doikas
21. Performance evaluation of Greek Word Embeddings
Stamatis Outsios, Christos Karatsalos, Konstantinos Skianis, Michalis Vazirgiannis

5 Terminology and translation

22. Σχεδιασμός και κατάρτιση ελληνογερμανικού γλωσσάριου ακαδημαϊκών όρων: Η περίπτωση του Τ.Ξ.Γ.Μ.Δ.
Βικτώρια Βαλασαμή, Χρήστος Γιαννούτσος, Δημήτριος Μπουμπάρης, Ελένη Αδάμ
23. Η εξειδικευμένη μετάφραση στον υποτιτλισμό των ντοκιμαντέρ: μια ιδιότυπη επικοινωνιακή περίπτωση
Θεόδωρος Βυζάς
24. Ιατρική ορολογία: Εξαγωγή και απόδοση όρων που σχετίζονται με τη νόσο της κοιλιοκάκης
Δήμητρα Αντωνίου
25. Όροι από τη διεθνή κουζίνα σε ελληνικούς καταλόγους εστιατορίων: Μετάφραση; Όχι, ευχαριστώ, δεν θα πάρω!
Ελένη Τζιάφα
26. Η αποτελεσματικότητα, η ελευθερία και οι ορολογικές παγίδες της μετάφρασης
Ασπασία Κουτσοκώστα

6 Dissemination and use of terms – Terminology policies and regulation

27. Anti-discrimination examination of textbooks: problems of terminology
Natalya Voyevutko, Yuliya Fedorova
28. Europe needs Terms less Theory
Jan Roukens

7 Activities of organizations and bodies for terminology

29. Ανασκόπηση των δραστηριοτήτων ορολογίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρύκλεια (Κλειώ) Μπενέκου
30. The Terminology Work in Georgia
Lia Karosanidze